

מדינת ישראל

משרד החינוך

סוג הבחינה: א. בגרות לנבחני משנה

ב. בגרות לנבחנים אקסטרניים

מועד הבחינה: קיץ תשע"ו, 2016

מספר השאלון: 175, 034204

תרגום לערבית (2)

دولة إسرائيل وزارة التربية والتعليم

نوع الامتحان: أ. بجروت لممتحني الإعادة

ب. بجروت للممتحنين الخارجيين

موعد الامتحان: صيف 2016

رقم النموذج: 175, 034204

ترجمة إلى العربية (2)

אזרחות

לנבחני משנה ואקסטרניים

חסרי מטלת ביצוע

2 יחידות לימוד

הוראות לנבחן

א. משך הבחינה: שעתיים וחצי.

ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה:

בשאלון זה ארבעה פרקים.

פרק ראשון:

(14x1) — 14 נק'

פרק שני:

(13x1)+(9x3) — 40 נק'

פרק שלישי:

(12x2) — 24 נק'

פרק רביעי:

(11x2) — 22 נק'

סה"כ — 100 נק'

ג. חומר עזר מותר בשימוש: אין.

ד. הוראות מיוחדות: אין.

ד. תعليمات خاصة: لا توجد .

אكتب في دفتر الامتحان فقط، في صفحات خاصة، كل ما تريد كتابته مسودة (رؤوس أقلام، عمليات حسابية، وما شابه).

اكتب كلمة "مسودة" في بداية كل صفحة تستعملها مسودة. كتابة أية مسودة على أوراق خارج دفتر الامتحان قد تسبب إلغاء الامتحان!

التعليمات في هذا النموذج مكتوبة بصيغة المذكر وموجهة للممتحنات وللممتحنين على حد سواء.

نتمنى لك النجاح!

בהצלחה!

انتبه : الامتحان يبدأ في صفحة 3.

الأسئلة الفصل الأول (14 درجة)

أجب عن أحد السؤالين 1-2.

1. اتخذت الحكومة مؤخراً قراراً بإغلاق مطار الرحلات الجوية الداخلية، "سديه دوف"، الذي يقع

في تل أبيب. يُستخدم المطار أساساً لإقلاع وهبوط رحلات جوية إلى إيلات ومن إيلات. قرار إغلاق "سديه دوف" هو جزء من خطة حكومية تقضي ببناء حي سكني كبير في هذه المنطقة في المستقبل.

أثار هذا القرار غضب ومعارضة عدد كبير من المواطنين. لذلك قرروا العمل ضد تنفيذ القرار: رفع المواطنون لافتات احتجاجية أمام المطار ونشروا عرائض احتجاجية في شبكة الإنترنت كُتب فيها أنّ موقع المطار حيوي للدولة، وطلبوا من المواطنين التوقيع على هذه العرائض. كما وتوجهوا إلى وسائل الإعلام وطلبوا بنشر الخطة التي ستمسّ بالمسافرين في هذا الخطّ الجوي.

أ. اذكر واعرض وظيفة الحكومة التي تنعكس في قرار إغلاق مطار "سديه دوف".

اشرح كيف تنعكس هذه الوظيفة في القطعة.

ب. اذكر واعرض نوع جهاز الإشراف والمراقبة الذي استعمله معارضو إغلاق المطار.

اشرح كيف ينعكس نوع جهاز الإشراف والمراقبة هذا في القطعة.

2. حدّدت وزارة المواصلات في البرازيل توجيهات جديدة لسائقي سيارات الأجرة. أحد هذه

التوجيهات يحظر على سائقي سيارات الأجرة التحدّث مع المسافرين حول شؤون كرة القدم، لأنّ هذا الحديث يُثير غرائز المسافرين، ويؤدّي في بعض الأحيان إلى نزاعات عنيفة أثناء السفر في سيارة الأجرة. يُحدّد التوجيه أنّ سائق سيارة الأجرة الذي يخالف هذا الحظر سيُقدّم للمحاكمة ويدفع غرامة.

سائقو سيارات الأجرة اعترضوا على هذا التوجيه. حسب ادّعائهم، سيجدون صعوبة في تطبيق هذا التوجيه، لأنّ كرة القدم هو مجال اهتمامهم المركزي، ويهمهم التحدّث عنه وعرض موقفهم في هذا المجال.

أ. اذكر واعرض المبدأ الديمقراطي الذي ينعكس في التوجيه الذي حدّدته وزارة المواصلات

في البرازيل. اشرح كيف ينعكس هذا المبدأ في القطعة.

ب. اذكر واعرض الحقّ الذي اعتمد عليه سائقو سيارات الأجرة في معارضتهم للتوجيه.

اشرح كيف ينعكس هذا الحقّ في القطعة.

الفصل الثاني (40 درجة)

في هذا الفصل عليك الإجابة عن أربعة أسئلة:
عن ثلاثة من الأسئلة 3-7 (لكل سؤال - 9 درجات)،
وعن أحد الأسئلة 8-12 (للسؤال - 13 درجة).

أجب عن ثلاثة من الأسئلة 3-7 (اكتب على الأقل 2-3 جمل في كل إجابة).

3. اعرض تعبيرين من وثيقة الاستقلال يُعبّران عن الطابع اليهودي للدولة.

4. اعرض تقييداً واحداً يُفرض على عضو الكنيست خلال تولّيه منصبه.

5. اعرض توجه الديمقراطية الجمهوريّة.

6. اعرض وظيفة واحدة لرئيس الدولة في إسرائيل محدّدة بالقانون، ووظيفة واحدة غير محدّدة بالقانون.

7. اعرض مبدأ الديمقراطية المدافعة عن نفسها.

أجب عن أحد الأسئلة 8-12، حسب أحد العناقيد التي تعلّمتها.

8. عنقود: العالم اليهودي

اعرض عاملاً واحداً للتصدّع الدينيّ - العلمانيّ.
اشرح كيف يُمكن اتّفاق الوضع القائم (الستاتوس كفو) الحياة المشتركة رغم التصدّع.

9. عنقود: الإعلام والسياسة في إسرائيل

اعرض وظيفة الإعلام في التّوسّط (كوسيط) بين السّلطة والمواطنين.
اشرح كيف تساهم هذه الوظيفة في تعزيز مبدأ حكم الشعب.

10. عنقود: الانتخابات والأحزاب

اعرض المصطلح حكومة ائتلافية واسعة.
اشرح كيف ينعكس مبدأ الإجماع في تشكيل حكومة ائتلافية واسعة.

11. عنقود: الحكم المحليّ (السّلطات المحليّة)

اعرض طريقة انتخاب رئيس السّلطة المحليّة.
اشرح كيف ينعكس مبدأ حكم الشعب في طريقة الانتخاب هذه.

12. عنقود: اشتراك المواطنين والرّقابة على سلطات الحكم

اعرض وظيفة مندوب شكاوى الجمهور.
اشرح كيف يُعزّز وجود هذه المؤسسة الثقافة السياسيّة الديمقراطيّة.

الفصل الثالث (24 درجة)

اقرأ القطعة التي أمامك، ثم أجب عن اثنين من الأسئلة 13-15.

طُرح في الكنيست مؤخراً مشروع قانون باسم "عضو الكنيست الـ 121". بحسب مشروع القانون هذا، يستطيع مواطنون أيضاً تقديم مشاريع قوانين. المواطن الذي يرغب في تقديم مشروع قانون يتوجب عليه الحصول على توقيع 50.000 مواطن يؤيدون مشروع قانونه، و فقط بعد ذلك يقدمه إلى الكنيست.

في هذه الحالة، مشروع القانون الذي يقترحه المواطن، كمشروع القانون الذي يقترحه عضو كنيست، يجب أن يحصل على مصادقة مسبقة من رئيس الكنيست، وبعد ذلك الحصول على مصادقة أعضاء الكنيست الذين يصوتون معه أو ضده. إذا حصل مشروع القانون على أكثرية أصوات أعضاء الكنيست الذين كانوا حاضرين في هيئة الكنيست، ينتقل مشروع القانون إلى معالجة لجنة الكنيست التي تناقشه وتحدد استمراريته معالجته.

حسب رأيي، مبادرة إشراك المواطنين في اتخاذ القرارات في الدولة عن طريق تشريع القوانين هي محاولة مباركة في النظام الديمقراطي. لكن هذه الطريقة لإشراك المواطنين لا تلائم إسرائيل. في طريقة الحكم المتبعة في إسرائيل، يُعبر المنتخَبون الـ 120 في الكنيست عن الآراء والأفكار القائمة في المجتمع الإسرائيلي ويمثلون هذه الآراء والأفكار، وهم الذين يعملون على تطبيقها. أعتقد أنه من اللائق إشراك الأوساط المختلفة في الجمهور، مثلاً، في الإشراف على أعمال السلطة. يمكن أن يتم إشراك الأوساط المختلفة من خلال استشارة المواطنين حول المواضيع المدرجة على جدول الأعمال، أو من خلال إتاحة الفرصة للمواطنين للتنبية بأخطاء في تطبيق قرارات الحكومة. لكنني لا أعتقد أنه يجب على المواطنين التدخل في مبادرات التشريع بالذات.

المبادرة إلى تشريع القوانين في إسرائيل لا تقتصر على أعضاء الكنيست فقط، وإنما تستطيع الحكومة أيضاً القيام بالمبادرة من خلال إصدار الأنظمة والأوامر. من المهم أن لا تكتفي الكنيست بالتشريع فقط، بل عليها أن تعمل بمدى أكبر في وظيفتها كمُشرفة على السلطات الأخرى. بهذه الطريقة تُقيّد الكنيست قوة السلطة التنفيذية وتحمي حقوق وحرّيات الفرد في الدولة.

حسب رأيي، يجب تغيير الوضع الحالي والتشديد على قدرة مراقبة الكنيست، على حساب عملها الأساسي في التشريع.

أعتقد أنّ مبادرة أعضاء الكنيست القاضية بتحسين مكانة الكنيست عن طريق إشراك الجمهور تنبع من نية حسنة ومستحبة. لكن الاتجاه الصحيح يجب أن يكون تشجيع المواطنين على التوجه إلى أعضاء الكنيست والوزراء في شؤون جماهيرية (عامّة) مختلفة. كلّ هذه الأمور ستوفّر رداً حقيقياً لحاجة إشراك الجمهور في المنظومة السياسية، كما وتُعزّز صورة البرلمان في إسرائيل.

(معدّ حسب مقال لـ ج. راهط، موقع الإنترنت التابع للمعهد الإسرائيلي للديمقراطية، 31/1/2016)

أجب عن اثنين من الأسئلة 13-15 (لكلّ سؤال – 12 درجة).

انتبه: في القسم الأوّل من كلّ سؤال (عرض المصطلح)، عليك الإجابة حسب ما تعلّمته وليس حسب القطعة.

في القسم الثاني من السّؤال، أجب حسب القطعة.

13. اعرض مرحلة القراءة التّمهيدية في عملية تشريع القوانين في الكنيست.

اشرح كيف تنعكس في القطعة هذه المرحلة من عملية تشريع القوانين.

14. اعرض مبدأ التعددية.

اشرح حسب القطعة، ادّعاء الكاتب بالنسبة لهذا المبدأ.

15. اعرض مبدأ فصل السلطات.

اشرح كيف ينعكس هذا المبدأ في القطعة.

الفصل الرابع (22 درجة)

أجب عن اثنين من الأسئلة 16-20 (لكل سؤال – 11 درجة).

16. طلب بعض أفراد عائلة من دولة في أمريكا اللاتينية الهجرة (القدوم) إلى إسرائيل. في طلبهم للهجرة إلى البلاد ادّعوا أنّ جدّهم كان يهودياً، وقدّموا مستندات ووثائق تُثبت ذلك. وزارة الداخلية وافقت على طلبهم وسمحت للعائلة بالهجرة إلى البلاد.

– اذكر واعرض القانون الذي اعتمد عليه أفراد العائلة في طلبهم للهجرة إلى البلاد. اشرح كيف ينعكس هذا القانون في القطعة.

17. امرأة كفيفة، تستعين بكلب إرشاد، وصلت إلى مطعم وطلبت الجلوس فيه. ادّعى صاحب المطعم أنّه يُحظر إدخال الحيوانات إلى المطعم، واقترح على المرأة أن تجلس على مقعد في السّاحة التي خارج المطعم. ادّعت المرأة أنّ هذا الاقتراح يمسّ بها ويُسبّب لها الإهانة، لذلك قرّرت مغادرة المطعم.

في أعقاب هذه الحادثة، توجّهت المرأة إلى المحكمة بادّعاء أنّ صاحب المطعم مسّ بها، ولذلك طالبت بتعويض ماليّ. قبلت المحكمة ادّعاء المرأة، وحكمت أنّه يجب على صاحب المطعم تعويضها.

– اذكر واعرض الحقّ، الذي مسّ به صاحب المطعم، حسب ادّعاء المرأة. اشرح كيف ينعكس في القطعة هذا المسّ بالحقّ.

18. أصدرت مؤخراً لجنة المالية التابعة للكنيست أمراً للحكومة بفتح حساب توفير شخصي لكلّ طفل في إسرائيل. حسب هذا القرار، تُحوّل الدّولة كلّ شهر إلى حساب التّوفير التابع لكلّ طفل مبلغاً مالياً ثابتاً إلى أن يبلغ سنّ الثامنة عشرة سنة. أموال التّوفير تُمكن كلّ شابّ من اكتساب التّعليم والمعرفة، وبذلك يستطيع الاندماج في المجتمع كأبّ شابّ آخر، دون علاقة بوضع عائلته الاقتصاديّ.

– اذكر واعرض التّوجّه الاقتصاديّ الذي ينعكس في قرار لجنة المالية. اشرح كيف ينعكس هذا التّوجّه في القطعة.

19. يُحظَر في الوقت الحاضر على وسائل الإعلام تصوير المداولات في قاعة المحكمة وبثّها بيثّ مباشر.

هناك مَنْ يدّعي أنّه يجب السّماح بالبيثّ من قاعة المحكمة، وهناك مَنْ يعارض ذلك. عبّر عن موقفك في هذه المسألة. اعرض تعليّلين يدعّمان موقفك ويعتمدان على مصطلحات من مجال المدنيّات.

احرص في كتابتك على المرّكبين التّاليين:

أ. ادّعاء – عرض موقفك في المسألة بوضوح.

ب. تعليّل – عرض تعليّلين، يتضمّنان مصطلحات ومعلومات من تعلّمك للمدنيّات، تدعم بواسطتهما ادّعاءك.

20. توجد في المجتمع الإسرائيليّ مجموعات مختلفة معنيّة بالسّكن في أحياء أو في بلدات تُخصّص لها فقط.

هناك مَنْ يدّعي أنّه يجب السّماح بذلك، وهناك مَنْ يعارض ذلك.

عبّر عن موقفك في هذه المسألة. اعرض تعليّلين يدعّمان موقفك ويعتمدان على مصطلحات من مجال المدنيّات.

احرص في كتابتك على المرّكبين التّاليين:

أ. ادّعاء – عرض موقفك في المسألة بوضوح.

ب. تعليّل – عرض تعليّلين، يتضمّنان مصطلحات ومعلومات من تعلّمك للمدنيّات، تدعم بواسطتهما ادّعاءك.

בהצלחה!

נשמתי לך النجاح!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל.

אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך.

حقوق الطبع محفوظة لدولة إسرائيل.

النسخ أو النشر ممنوعان إلا بإذن من وزارة التربية والتعليم.